

21. 4. 2026

40. SGD

LJUBLJANAFESTIVAL.SI



Mestna občina  
Ljubljana



SAVA  
LJUBLJANA



# PESMI, KI SO PREMAGALE ČAS SONGS THAT HAVE WITHSTOOD TIME

**SLOVENSKI GLASBENI DNEVI**

40 let Glasbe

**SLOVENIAN MUSIC DAYS**

40 years of Music

Ljubljana, Maribor, Slovenija / Slovenia

**17.-23. 4. 2026**

Program finančno omogočata / The programme is supported by:



Mestna občina  
Ljubljana



Članica mreže  
kreativnih mest



REPUBLIKA SLOVENIJA  
MINISTRSTVO ZA KULTURO



EUROPEAN  
FESTIVALS  
ASSOCIATION



EUROPE FOR FESTIVALS  
EFFE LABEL 2026-2027



International  
Society for the  
Performing Arts



www.visitljubjana.com

I FEEL  
SLOVENIA

Ustanoviteljica Festivala Ljubljana je Mestna občina Ljubljana.  
The Ljubljana Festival was founded by the City of Ljubljana.

Torek, 21. april, ob 18.00  
*Tuesday, 21 April, at 6.00 pm*  
Unionska dvorana / *Grand Union Hall*  
Grand hotel Union

# **PESMI, KI SO PREMAGALE ČAS SONGS THAT HAVE WITHSTOOD TIME**

**Oživitev prenosa koncerta zbora Trboveljski slavček iz leta 1938 in (dela) koncerta Akademskega zbora iz leta 1941 / *Recreation of the broadcast of the Nightingale of Trbovlje choir concert from 1938 and (part of) the Academic Choir concert from 1941***

**Mladinski zbor RTV Slovenija / *RTV Slovenia Youth Choir***

**Alenka Podpečan**, dirigentka / *conductor*

**Blaž Pirnat**, klavir, improvizacija po posnetku / *piano, improvisation based on a recording*

Solistka / *Soloist*: **Tia Udovičič**

**Moški del APZ Tone Tomšič Univerze v Ljubljani / *Male Section of the Tone Tomšič Academic Choir of the University of Ljubljana***

**Rahela Durič**, dirigentka / *conductor*

**Moški del Zbora Slovenske filharmonije in nekdanji pevci APZ Tone Tomšič / *Male Section of the Slovenian Philharmonic Choir and former members of the Tone Tomšič Academic Choir***

**Sebastjan Vrhovnik**, dirigent / *conductor*

Solista / *Soloists*: **Barbara Potočnik, Rok Ferencak**

Program / Programme:

**Venček slovenskih narodnih / Wreath of Slovenian Folk Songs**, prir. / arr. **Emil Adamič**, trans. **Gregor Pirš**:

Zima odhaja, pomlad prihaja

Lepo jutro! (Anton Martin Slomšek)

Jezus sadil je vinograd

**Po ljudskih motivih / After folk motifs**, prir. / arr. **Marko**

**Tajčevič**: Udri kišo (Ulij se, dež), št. 2 iz zbirke

Pjesme dodolske/Dodolske pesmi

*Pour Down, Rain (Udri kišo), No. 2 from the collection Dodol Songs*

**Po ljudskih motivih / After folk motifs**, prir. / arr. **Stevan**  
**Stojanović Mokranjac**: Na ranilu / Jutranja

**Emil Adamič**: Sestrica (Silvin Sardenko)

Klavirska spremljava, improvizacija po posnetku

*Piano accompaniment, improvisation based on*

*a recording*; **Blaž Pirnat**

**Po gorenjskem motivu / After an Upper Carniolian motif**,

prir. / arr. **France Marolt**: V kloster bi šla

**Primorska ljudska / Slovene Littoral folk song**, prir. / arr.

**France Marolt**: Kaj b' jaz tebi dav?

**Belokranjske ljudske / White Carniola folk songs**, prir. / arr.

**Matija Tomc**: Svatske pesmi

**Koroška ljudska / Carinthian folk song**, prir. / arr. **France**

**Marolt**: Pojdam u rute

**Davorin Jenko**: Lipa (Miroslav Vilhar)

**Po ljudski iz Drašič / After a folk song from Drašiči**, prir. / arr.

**Marko Bajuk**: Srce je žalostno

**Štajerska ljudska / Styrian folk song**, prir. / arr. **Oskar**

**Dev**: Flosarska

---

**Emil Adamič (1877–1936)** je bil skladatelj, dirigent, pedagog, publicist in kritik ter ena osrednjih osebnosti slovenske zborovske glasbe prve polovice 20. stoletja. Njegov opus obsega več kot tisoč del, med katerimi prevladujejo zborovske skladbe za odrasle in mladinske zasedbe. Velja za enega največjih zborovskih skladateljev v slovenski glasbeni zgodovini in za pomembnega pobudnika slovenske otroške in mladinske zborovske literature, ki jo je s svojim slogom in kompozicijsko obrtjo postavil na visoko raven. Sodeloval je pri razvoju Mladinski pevski zbor Trbovlje – Vode, ki ga je pozneje poimenoval Trboveljski slavček, hkrati pa ustanavljal in vodil številne druge zборе. Posebno vlogo v njegovem ustvarjanju zavzemajo priredbe ljudskih pesmi, v katerih je ohranjal izvirne melodije ter metrične in ritmične značilnosti, obenem pa jih oblikoval v dodelan zborovski stavek z razširjeno harmonsko govorico.

V širšem jugoslovanskem prostoru sta pomembno vlogo pri oblikovanju zborovske glasbe, tesno povezane z ljudskim izročilom, odigrala tudi srbska skladatelja **Marko Tajčević (1900–1984)** in **Stevan Stojanović Mokranjac (1856–1914)**. Tajčević, rojen v Osijeku, je deloval kot pedagog, skladatelj in zborovodja v Zagrebu ter pozneje kot profesor na beograjski glasbeni akademiji. V svojih delih je pogosto izhajal iz ljudske glasbe, ki jo je oblikoval v izrazno zgoščene miniature. Mokranjac, osrednja osebnost srbske glasbene romantike, je kot dolgoletni vodja Beograjskega pevskega društva in ustanovitelj glasbene šole ključno zaznamoval razvoj zborovske kulture. Z zbiranjem, prirejanjem in umetniško obdelavo ljudskih napevov je utemeljil nacionalni zborovski slog, ki je močno vplival na glasbeno življenje v širšem prostoru.

**France Marolt (1891–1951)** je bil glasbenik, zborovodja in etnolog, ki je odločilno sooblikoval razvoj slovenske zborovske in folklorne dejavnosti. Leta 1926 je ustanovil Akademski pevski zbor, ki ga je umetniško oblikoval v eno vodilnih slovenskih vokalnih zasedb s premišljenimi programi in visoko izvajalsko ravno. Ob tem je sistematično zbiral in raziskoval slovensko ljudsko izročilo ter ga vnašal v koncertno prakso, pri čemer ni težil le k ohranjanju, temveč njegovi umetniški preobrazbi. Ustanovil je tudi Folklorni inštitut (1934) in Akademsko folklorno skupino (1948) ter s tem postavil temelje slovenske folklorne dejavnosti. Njegovo delo povezuje raziskovalni pristop, umetniško vizijo in prizadevanje za oblikovanje prepoznavnega nacionalnega glasbenega izraza.

Skladatelj, duhovnik in glasbeni pedagog **Matija Tomc (1899–1986)** je pustil pomemben pečat na slovenski zborovski in cerkveni glasbi prejšnjega stoletja. Njegov obsežni opus, ki obsega več kot tisoč del, vključuje tako sakralne kot številne posvete skladbe, med katerimi imajo poseben pomen priredbe ljudskih pesmi. Kot tesen sodelavec Franceta Marolta je v tridesetih letih ustvarjal tudi za Akademski pevski zbor, pri čemer je izhajal iz slovenskega, zlasti belokranjskega ljudskega izročila. V svojih priredbah je oživiljal stare napeve ter jih oblikoval v prepoznaven zborovski izraz, ki združuje ritmično živahnost, izvirno melodiko in občutek za skupinsko petje. Poleg skladateljskega dela je pisal tudi razprave in pomembno prispeval k razvoju slovenske glasbene kulture.

Med skladatelji, ki so zaznamovali slovenski in širši južnoslovanski glasbeni prostor 19. stoletja, ima posebno vlogo **Davorin Jenko (1835–1914)**. Med študijem na Dunaju je ustanovil Slovensko pevsko društvo in začel uglasbljati besedila slovenskih pesnikov, med drugim pesem *Naprej zastava slave*, ki je bila prva slovenska himna in je danes tudi himna Slovenske vojske. Med njegovimi najbolj znanimi deli je tudi Vilharjeva **Lipa**, ki je po Jenkovi zaslugi ponarodela in kot simbol prebujenja naroda zaznamovala slovensko kulturno in družbeno življenje. Pozneje je deloval v Beogradu, kjer je odločilno vplival na razvoj srbskega zborovskega petja in glasbenega gledališča ter uglasbil tudi himno *Bože pravde*.

V Slovenskem in emigrantskem kulturnem prostoru 20. stoletja izstopa tudi **Marko Bajuk (1882–1961)**, ki je po študiju na Dunaju deloval kot gimnazijski profesor, zborovodja in organizator glasbenega šolstva. Leta 1920 je ustanovil Pevsko zvezo in kmalu zatem tudi Društvo učiteljev glasbe, ob tem pa ustanavljal ter vodil številne zборе in urejal glasbena glasila in učbenike. Velik del njegovega dela je bil povezan z ljudsko pesmijo, ki jo je zbiral, preučeval, harmoniziral in prirejal za zbor. Izdal je več zbirk harmoniziranih slovenskih narodnih pesmi ter zbirki *Odmevi naših gajev*. Po drugi svetovni vojni je v emigraciji organiziral slovensko begunsko šolstvo, nato pa v Argentini nadaljeval kulturno in glasbeno delo ter postal utemeljitelj slovenskega zborovskega petja v tamkajšnji skupnosti.

**Oskar Dev (1868–1932)**, skladatelj, zborovodja in po poklicu pravnik, sodi med vidnejše predstavnike slovenske zborovske kulture pozne romantike. Ob službovanju v Škofji Loki, Kranju in Mariboru je vzporedno razvijal intenzivno glasbeno dejavnost, ustanavljal in vodil zборе ter leta 1919 v Mariboru zasnoval Glasbeno matico. Posebno vlogo v njegovem delu zavzema zbiranje in prirejanje ljudskih pesmi; zapisal in harmoniziral je več kot 400 napevov, največ koroških, pri čemer je ohranjal izvirno melodično in ritmično podobo ter jo oblikoval v zborovski stavek z občutkom za zvočno barvitost. Njegove obdelave pogosto presegajo običajno štiriglasje, posegajo po petglasju, unisonu ali dialogu med glasovi, s čimer ostajajo zvesto zasidrane v ljudskem izročilu, hkrati pa so zvočno razgibane in učinkovite.

**Mladinski zbor RTV Slovenija** deluje od leta 1957 in zaseda pomembno vlogo v slovenskem zborovskem prostoru. V svoji skoraj sedemdesetletni zgodovini je izvedel številne koncerte doma in v tujini ter ustvaril obsežen arhiv posnetkov za RTV Slovenija. Dejavnost zbora vključuje tudi naročanje novih del slovenskih skladateljev in razvoj mladinske zborovske literature.

Zborovodkinja **Alenka Podpečan** je študirala glasbeno pedagogiko in zborovsko dirigiranje na Akademiji za glasbo v Ljubljani, kjer je leta 2017 prejela Prešernovo nagrado. Med letoma 2018 in 2022 je delovala kot asistentka na oddelku za zborovsko dirigiranje Akademije za glasbo, sodelovala pa je tudi z vrsto zborov doma in v tujini, s katerimi je prejela več nagrad in priznanj. Od leta 2023 vodi Mladinski zbor RTV Slovenija.

**APZ Tone Tomšič Univerze v Ljubljani** nadaljuje tradicijo Akademskega pevskega zbora, ki ga je leta 1926 ustanovil France Marolt. Tako kot nekoč tudi danes združuje študente Univerze v Ljubljani in deluje kot ena osrednjih študentskih zborovskih zasedb pri nas. V svoji zgodovini je zbor posegal po najvišjih priznanjih na mednarodnih tekmovanjih, aprila 2026 pa se bo potegoval za veliko evropsko zborovsko nagrado.

Zborovodkinja **Rahela Durič** je študirala v Gradcu, kjer deluje kot profesorica zborovskega dirigiranja. Dirigira več zborovskim sestavam, od leta 2021 vodi APZ Tone Tomšič Univerze v Ljubljani, s katerim je leta 2024 osvojila prvo mesto na državnem tekmovanju slovenskih zborov - Naša pesem, leto pozneje pa še absolutno prvo mesto na Mednarodnem zborovskem tekmovanju Baltskega morja, kjer je prejela tudi nagrado za najboljšo dirigentko.

Iz Slovenskega komornega zbora, ustanovljenega leta 1991 kot prvega poklicnega koncertnega vokalnega sestava pri nas, se je leta 1998 oblikoval **Zbor Slovenske filharmonije**, ki nadaljuje tradicijo vokalnega muziciranja, povezano z ustanovo že od 18. stoletja. Nastopa samostojno in z orkestrom, ob tem pa skrbi za slovensko glasbeno dediščino in se vse pogosteje predstavlja tudi na mednarodnih odrih.

**Sebastijan Vrhovnik** je zborovski dirigent, izobražen v Ljubljani in Gradcu, ter redni profesor za zborovsko dirigiranje na Akademiji za glasbo Univerze v Ljubljani. Trenutno vodi Mešani in Komorni zbor Glasbene matice Ljubljana, od leta

2024 pa je umetniški vodja Zbora Slovenske filharmonije. Sodeloval je s številnimi domačimi in tujimi zbori ter s svojimi zasedbami dosegel vrsto nagrad na državnih in mednarodnih tekmovanjih.

**Jan Prepadnik**

---

The concert **Songs That Have Withstood Time** revisits two landmark recordings in Slovene musical and radio history: a 1938 performance by the **Nightingale of Trbovlje** children's choir, the first live transatlantic broadcast from Radio Ljubljana, and a partially preserved 1941 concert by the **Academic Choir** conducted by France Marolt at Ljubljana's Grand Hotel Union. Both recordings are invaluable testimonies to Slovene cultural identity and the high artistic level of performers at a time when national music first reached wider audiences via radio.

The first part features the **RTV Slovenia Youth Choir** conducted by **Alenka Podpečan**, with pianist **Blaž Pirnat** and soloist **Tia Udovičič**, recreating the programme of the renowned Nightingale of Trbovlje choir, founded in 1930 by Avgust Šuligoj and internationally acclaimed by 1936. The programme includes works by **Emil Adamič**, **Marko Tajčević**, and **Stevan Stojanović Mokranjac**.

The second part recreates the Academic Choir's 1941 concert, its last before World War II silenced cultural life. Founded in 1926 by France Marolt, the choir is revived by members of the **University of Ljubljana's Tone Tomšič Academic Choir**, conducted by **Rahela Durič**, and the men of the **Slovenian Philharmonic Choir** and **former members of the Tone Tomšič Academic Choir**, conducted by **Sebastjan Vrhovnik** with soloists **Barbara Potočnik** and **Rok Ferenčak**. The programme includes folk-based arrangements by **France Marolt**, **Matija Tomc**, **Marko Bajuk**, and **Oskar Dev**, alongside a work by **Davorin Jenko**.



Doživite več -  
**Naložite si aplikacijo  
Festivala Ljubljana**  
Experience more -  
**Download the Ljubljana  
Festival application**



Glavni sponzor  
General sponsor:



Glavni sponzor zunanjega oglaševanja  
General sponsor of outdoor advertising:



Glavni medijski sponzor  
General media sponsor:

**DELO**  
— mediji —

Medijski partnerji / Media partners:



**ENTER**



**net**  
TELEVIZIJA

V sodelovanju z / In collaboration with:



**Festival Ljubljana si pridružuje pravico do sprememb v programu.**  
**The Ljubljana Festival reserves the right to alter the programme.**

Izdal / Published by: **FESTIVAL LJUBLJANA**, april / April 2026

Zanj / For the Publisher: **DARKO BRLEK**, direktor in umetniški vodja,  
častni član Evropskega združenja festivalov / General and Artistic  
Director, Honorary member of the European Festivals Association

Besedila / Texts: **JAN PREPADNIK**

Prevod / Translation: **AMIDAS, d. o. o.**

Oblikovanje / Design: **ART DESIGN, d. o. o.**

Glasbeni producent / Music producer: **MATJAŽ PRAH**

Tonski mojster / Sound designer: **MITJA KRŽE**

**ljubljanafestival.si**



[www.facebook.com/ljubljanafestival](http://www.facebook.com/ljubljanafestival)



[www.instagram.com/festival\\_ljubljana/](http://www.instagram.com/festival_ljubljana/)



[www.tiktok.com/@ljubljanafestival](http://www.tiktok.com/@ljubljanafestival)



[www.linkedin.com/company/festival-ljubljana](http://www.linkedin.com/company/festival-ljubljana)



[www.youtube.com/user/TheFestivalLjubljana](http://www.youtube.com/user/TheFestivalLjubljana)